



マリアナ・ニュースレター

～サイパン・テニアン・ロタ 2009.5.26 Vol. 85～

Hafa adai!

マリアナ政府観光局日本事務所では、毎月1回25日頃に業界・メディア関係者様向けニュースレターを発行しています。観光局からのお知らせや現地の最新情報、イベント情報等をいち早くお届けいたします。

■ 今月のトピック

- ✚ 2009年4月の日本人渡航者数
- ✚ マリアナ政府観光局からのお知らせ:「こども天国 2009」キャンペーン本年も実施、ANTOR 主催「Let's GO!海外」に出展
- ✚ 現地情報(P2)、マリアナほっとニュース(P3)
- 📷 今月のフォト:P1 上/ロタ島・テトビーチ]

■ 日本人渡航者数

2009年4月

	2006年	2007年	2008年	2009年	対前年同月比(%)
日本	20,184	14,445	15,743	14,214	-10%
全体	32,981	26,286	31,800	27,833	-12.47%

■ 観光局からのお知らせ

『こども天国2009』キャンペーン、本年も実施!

マリアナ政府観光局は、夏季限定キャンペーン『こども天国2009』を本年も実施します。同キャンペーンは、対象期間中に北マリアナ諸島(サイパン・テニアン・ロタ)へ来島する11歳以下のお子様全員に、マリアナ政府観光局の人気マスコット「サイパンだ!」オリジナルリュックを贈呈するものです。キャンペーン期間中にはガラパン地区のDFSギャラリア・サイパン内「サイパンだ!コーナー」に、人気キャラ『サイパンだ!』も登場の予定です。

👉サイパンだ!は本年度で生誕10周年を迎えます!今年のリュックは、これを記念して10周年記念ロゴが入っています。リュック自体もスポーティーで、従来よりもさらに機能性を高めて製作されました。



【2009年版サイパンだ!リュック】



【撮影会 サイパンだ!と一緒に♪
(イメージ)】

《キャンペーン期間》2008年7月1日～9月30日

- 『サイパンだ!リュック』の贈呈方法:滞在先ホテルのフロントにて『サイパンだ!リュック引換券』をお申し出下さい。
- 贈呈場所:DFSギャラリア・サイパン内「サイパンだ!コーナー」にて引換券と交換(営業時間/午前10時～午後10時30分) ◆サイパンだ!登場予定時間:毎日午後5時～8時頃
- ◎ テニアン・ロタのみの渡航者の皆様にはご利用ホテルでの贈呈になります。

ANTOR 主催『Let's GO!海外』に出展!

マリアナ政府観光局は、7月11日(土)東京ミッドタウンにて開催されるANTOR-Japan(在日外国観光局協議会)主催のイベント『Let's Go 海外』に今年も出展します。イベントでは「ビジット・ワールド・キャンペーン」をテーマに、世界各国の魅力を紹介します。当日は、最新情報や資料を入手できるほか、ステージでの民族舞踊や音楽、トークショーなどもお楽しみいただけます。イベントの詳細は以下の通り。

- 【日時】2009年7月11日(土) 11:00～19:00
- 【会場】東京ミッドタウン キャンピースクエア/アトリウム
- 【主催】ANTOR-Japan(在日外国観光局協議会)
- 【お問い合わせ】マリアナ政府観光局 日本事務所

Mariana Resort & Spa

‘夏だ！サイパンだ！マリアナだ！！’



宿泊者限定キャンペーンのご案内

【期間】2009年7月1日～9月30日(チェックインベース)

【対象】保護者同伴の上、12歳未満のお子様に参加していること。

- ◆ 12歳未満のお子様はブッフスタイルの朝食&昼食が無料！
- ◆ 18歳未満のお子様はマリアナカントリークラブ、及びショートコースが無料。同伴の大人もショートコースが半額となります。*レンタルクラブ込み、ボール代別
- ◆ 大人気の「マリアナシーサイドサーキット」が割引！
大人用カート:45ドル⇒35ドル、子供用カート:25ドル⇒10ドル(お子様用レジャーカート)
- ◆ 「シュノーケリングセット」が無料！(お子様のみ)
- ◆ 「乗馬体験スペシャルコース」をご用意！5分12ドル

おすすめキッズプログラム

外国の子供達とサマーキャンプ体験！外国人インストラクターが、水泳、カヤック、工作教室、など色々なテーマのアクティビティを盛り沢山をご用意しております。外国の子供達と一緒にいろいろ体験し、交流をさせてみませんか？！

期間:7月1日～9月30日までの月曜日～土曜日
時間:1日コース 8:30～15:00/半日コース(午前)8:30～12:00、(午後)11:30～15:00
対象:4歳～12歳(注)オムツが取れていること。
料金:1日コース 45ドル/半日コース 35ドル



☆オススメ期間☆

6/15～8/7の平日は、サイパンのサマーホリデー期間中につきサイパンの子供たちがたくさんキッズクラブに集まります！

【お問い合わせ】マリアナリゾート&スパ ジャパン

TEL:03-3814-9101

Fiesta Resort & Spa Saipan

ウェブサイト・リニューアルのお知らせ



いつもご利用いただき誠にありがとうございます。ホテルのウェブサイトリニューアルいたしました。これに伴いアドレスも変更になっておりますので、皆様の登録情報の変更をお願いいたします。

《新アドレス》www.fiestasaipan.jp

【お問い合わせ】アジアパシフィックホテルズ日本事務所

TEL:03-3532-6300

Saipan Grand Hotel

ウェブサイト・リニューアルのお知らせ

いつもご利用いただき誠にありがとうございます。ホテルのウェブサイトリニューアルいたしました。これに伴いアドレスも変更になっておりますので、皆様の登録情報の変更をお願いいたします。

《新アドレス》www.saipan-grandhotel.jp

【お問い合わせ】アジアパシフィックホテルズ日本事務所

TEL:03-3532-6300

Hyatt Regency Saipan news

特別アップグレード・プロモーション 2009

毎日の忙しい生活から離れ、時計をはずしてのんびりとリフレッシュしてみたいいかがですか？！

ハイアットリージェンシーでは、期間限定でお部屋のアップグレード・キャンペーンを実施しております。詳細は以下の通り。

【キャンペーン期間】～2009年6月30日まで

【宿泊料金】

- ゲストルーム(135ドル)のご予約⇒グランドルーム・ビーチフロントへアップグレード
- グランドルーム・ビーチフロント(195ドル)のご予約⇒リージェンシークラブルームにアップグレード

【特典！】

- イサグアスパにて各種トリートメント料金の20%割引
- DJ's コーナー以外のハイアット内レストランのお食事10%割引
- グランドルーム・ビーチフロントにご宿泊のお客様は、マニャガハラウンジとクラブエランを無料でご利用頂けます。ラウンジではセルフサービスのコーヒー、紅茶、またインターネットもご利用いただけます。
- リージェンシークラブルームにご宿泊のお客様は、リージェンシーラウンジとクラブエランを無料でご利用頂けます。ラウンジではコンチネンタルのご朝食や、夕刻時にカナッペとカクテルのご用意もございます。他、ウェルカムカード&フルーツを到着時にお届けいたします。

【ご予約条件】

◆事前予約 ◆上記料金は1泊1室(シングル又はダブル)の料金です。他に10%の税金がかかります。 ◆旅行会社、航空会社、ホテル、メディア業界にお勤めの方(要ID)

【お問い合わせ】ハイアット・リージェンシー・サイパン

<http://saipan.regency.hyatt.jp/hyatt/hotels/index.jsp>

Pacific Islands Club

エージェントマニュアル ウェブ版が完成!

PIC サイパンをより詳しくご周知いただくため、PIC ウェブサイト、‘旅行会社様専用’ ページ内に「エージェントマニュアル」を作成いたしました。客室棟の位置関係やレストラン営業時間、各種料金等、A4サイズ11ページにまとまっています。販売の際には是非お役立てください。

ウェブページ: <http://www.picresorts.jp/travel/index.html>

ユーザーID: picinfo パスワード: pic



【お問い合わせ】PIC サイパン

<http://www.picresorts.jp>



マリアナほっとニュース

新型インフルエンザ(H1N1)最新情報

北マリアナ諸島連邦政府は、新型インフルエンザ(H1N1)に関し、5月25日(月)現在で感染者及び感染疑いのある発症者確認されていないと発表しました。サイパン空港では、入国審査終了後に新型インフルエンザの注意事項や案内書を配布すると共に、島内侵入を防ぐ警戒措置として空港内に「ヘルプデスク」を設置し、発熱などの症状がある人へ



の対応として保健省のスタッフが入国時間診を行っております。また地元イベントなども通常どおり行われており、渡航者の皆様も安心して旅行を楽しんでいただいております。



【お問い合わせ】マリアナ政府観光局 日本事務所

ダイブフォトコンテスト2009 受付中!

マリアナ政府観光局は、「ダイブフォトコンテスト2009」における写真作品の募集を開始しました。コンテストで優秀作品に選ばれた方には豪華賞品が贈呈される他、サイパン国際空港内での展示やマリアナ政府観光局の来年度カレンダーに掲載される予定です。詳しい要綱については、マリアナ政府観光局ウェブサイト、又はダイブフォトコンテスト応募用紙にてご確認ください。

● ダイブフォトコンテスト応募用紙のご請求はマリアナ政府観光局ウェブサイト内、資料請求ページからどうぞ。(送料無料)



アクティブシニアキャンペーン 実施中!

マリアナ政府観光局は、現在60歳以上の日本人渡航者を対象とした『アクティブシニアキャンペーン』を実施中です。キャンペーン対象者には、ホテル内レストラン、オプションツアーなど現地でのアクティビティ料金が割引になる「アクティブシニアカード」を配布しております。



【期間】2009年4月1日～2010年3月31日

【アクティブシニアカード配布場所】

主要ホテルフロントデスク、ツアーデスク、DFSギャラリア

【内容】

- 1) 対象ホテル内レストランでの飲食代20%割引
- 2) 現地オプションツアーのシニア料金設定あり

☞詳しくはマリアナ政府観光局ウェブページをご確認下さい。

エアライン・インフォメーション

● DL/NW、国際線エコノミークラスご利用時の受託手荷物の規定を改定し、2009年7月1日以降に国際線エコノミークラスをご利用いただく場合には2個口目の受託手荷物手数料(米50ドル(相当額))が適用されます。

※尚、上記手数料は以下の場合、対象外となります。

- ・ スカイマイル/ワールドパークス エリート会員
- ・ エコノミークラス正規運賃(予約クラス「Y」)
- ・ 2009年4月30日以前に発券された航空券

● CO、原油価格の下落に伴い2009年7月1日から9月30日までの出発分については「燃油サーチャージ」を無料にする」と発表。(2009年5月14日付COプレスリリース) 尚、10月以降の出発分については、再度設定の予定です。



イベント情報

■ 6月13日『第10回テニアン・ターコイズブルー・トライアスロン&リーフ・スイム』

KFCトライアスロンクラブ主催のトライアスロン大会。トライアスロン距離は、スイム1.5Km、バイク40Km、ラン10Km。参加費:60ドル～。

問い合わせ: KFCトライアスロンクラブ

kfc-onishi@gem.hi-ho.ne.jp

■ 6月20日『第1回サイパン・インターナショナル・フリッパーレース選手権大会』

サイパンの沖合に浮かぶマニヤガハ島1周を、シュノーケルで競う競技大会です。参加費:5,000円、参加資格:スクーバダイビング又はスノーケリングの認定カードを所持していること。

※大会前日オリエンテーションあり。

問い合わせ: マリアナ政府観光局 日本事務所

■ 6月20日『シルバーストリーク・メモリアル・ファンラン/ウォーク』

毎年行われるイベントで、DFSギャラリアをスタートし、ビーチロードタンクまでを往復します。スタートは午前5:30。参加費:5ドル

問い合わせ: ウォルフ・モジカ wolfmojica@dfs.com

■ 6月6日～7月6日『第62回リペレーション・ディ・フェスティバル』

米国独立記念日をお祝いしたフェスティバルが開催されます。大パレードが通るなどのエンターテイメントの他、屋台や模擬店も出展し、街は賑わいます。開催場所はガラパン フィッシンググベース。

◀マリアナ・ニュースレターに関するお知らせ▶

ニュースレターはEメールにて配信しています。ご希望の方は、会社名・担当者名・連絡先(TEL/FAX/メールアドレス)をご明記の上、メールにてお申し込み下さい。また現在FAX受信の方で、今後Eメール配信へ変更希望の方もEメールにて承ります。◆申し込み先: mva.japan@aviareps.com

※ ニュースレターの配信は旅行業界・メディアの方へのみとさせていただきます。何卒ご了承下さい。

※ FAX番号、メールアドレスの変更、移転の際には必ずご連絡下さい。



マリアナ政府観光局 日本事務所

〒160-0008 東京都新宿区三栄町26-3 インターナショナルプレイス3F

TEL:03-3225-0263 FAX:03-5363-1118 E-mail: mva.japan@aviareps.com